

УДК 908: 021.9 (477.75)

КНИЖНЫЕ РАРИТЕТЫ «КАРАЙ-БИТИКЛИГИ»: ОПЫТ РЕКОНСТРУКЦИИ НА ПРИМЕРЕ «СПИСКА М. С. САРАЧА»

Парафило Д. М.

*Таврический национальный университет им. В. И. Вернадского,
г. Симферополь, Российская Федерация
E-mail: denis_parafilo@mail.ru*

На основе синтеза неизвестных архивных и опубликованных источников предпринята попытка реконструкции книжного и рукописного фонда «Карай-Битиклиги» на основе «Списка М. С. Сарача». Освещается процесс создания библиотеки и дальнейшее пополнение коллекции частными книжными собраниями. Особое внимание уделено научному описанию раритетов «Карай-Битиклиги» из «Списка М. С. Сарача».

Ключевые слова: «Карай-Битиклиги», библиотека, раритеты, книжные памятники, коллекция, С. С. Ельяшевич, М. С. Сарач

Одной из задач современного источниковедения и книговедения является исследование частных коллекций, в том числе – утраченных. Важным источником для реконструкции книжного фонда частных собраний и библиотек являются списки их фондового имущества. Благодаря привлечению этих документов возможно установить количество книг, их ценность, автора, год издания, провести качественный анализ коллекции. Выявить наиболее ценные издания – раритеты.

Книжные раритеты, старопечатные издания в широком понимании относятся к книжным памятникам. Согласно современному пониманию, книжные памятники – это книги (рукописные и все виды печатных изданий) и книжные коллекции, которые имеют заслуженные духовные, эстетические и (или) документальные особенности, что обособляется в общем книжном фонде страны и охраняется специальным законодательством [1, с. 110]. Книжные памятники делятся, на несколько категорий: мирового уровня, национального, регионального, местного. К памятникам мирового уровня относят все рукописные книги и старопечатные издания до XVI в., включительно; отдельные рукописные книги и старопечатные издания по 1830 г., и книжные коллекции мирового значения, отдельные ценные и редкие книги XIX–XX вв. К памятникам национального уровня принадлежат книги, что имеют первоначальное значение для познания и развития отечественной истории и культуры: рукописные книги до XVIII в. включительно, старопечатные издания до 1830 г.; отдельные образцы рукописей и изданий XIX–XX вв., а также коллекции национального значения, архивы национальной печати. К памятникам регионального и местного уровня принадлежат книги, ценность которых обозначается их исторической и культурной значимостью для исследуемого региона или местности [2, с. 250].

На данный момент известно о двух каталогах уникальной караимской книжной коллекции «Карай-Битиклиги». Первый – «Список М. С. Сарача», хранящийся в Евпаторийском краеведческом музее [3]. Второй – составленный известным советским ученым-гебраистом М. Н. Соколовым (1890–1937) перечень – «Инвентарные

списки рукописей на древнееврейском языке, хранящиеся в Караимской национальной библиотеки Карай-Битиклиги в г. Евпатории» отложившийся в фондах архива Санкт-Петербургского института Восточных рукописей РАН [4, с. 203].

Библиотека «Карай-Битиклиги» возникла в июне 1916 году, на базе существовавшего в Евпатории при Караимском духовном правлении книгохранилища, по личному распоряжению караимского гахама Серайи Марковича Шапшала (1873–1961). Первым заведующим библиотеки стал М. Я. Фиркович (1846–1916) [5, с. 8]. Первоначально коллекция включала нескольких книг, принадлежащих караимской общине – 400 томов с печатями покойного Нисан Давидовича Кокизова (1843–1908), [5, с. 9].

Библиотека состояла из 11 отделов: 1) произведения религиозного характера; 2) философия; 3) этика, нравственная философия; 4) история караимов и израильского народа; 5) изящная словесность; 6) сочинения по истории караимского языка и письменности; 7) комментарии на тексты Ветхого Завета; 8) физика; 9) астрономия; 10) математика; 11) словари и справочники [5, с. 9].

В годы гражданской войны происходило дальнейшее пополнение фондов библиотеки путем пожертвований книг и целых частных собраний от известных и богатых караимов. Как отмечал М. Я. Фиркович, «после смерти гахама Самуила Моисеевича Пампулова его семьей были пожертвованы два ящика ценных книг, принадлежавших покойному. Их примеру последовали и другие караимы. Семья покойного Барахи Моисеевича Шишмана принесла в дар 40 томов. Таким образом, на июнь 1917 г. в библиотеке наличествовало до 1200 томов книг и рукописей [5, с. 9].

Уже в ноябре 1917 г. численность книг в «Карай-Битиклиги» возросла до 2266 томов [6, с. 43]. По сведениям М. Я. Фирковича, «особенно ценным приобретением для библиотеки являлись книги, пожертвованные Моисеем Савватьевичем Луцким, в количестве 400 томов. 340 томов представляют собой старинные печатные книги по различным отраслям наук, изданные в г. Венеции, остальные 60 – рукописи. По распоряжению гахама [С. М. Шапшала] были приобретены 75 томов редких книг, из которых 15 – рукописи от вдовы покойного настоятеля караимской кенасы в г. Екатеринославле С. Ш. Пигита» [6, с. 43].

В библиотеку вошли также коллекции Б. С. Ельяшевича и собрание книг и рукописей, оставленное С. М. Шапшалом после его эмиграции в Турцию в январе 1920 г. К концу 1920 г. библиотека «Карай-Битиклиги» завершила свое организационное оформление и включала в себе более 500 рукописей и 8000 томов разнообразных книг по истории караимов и зарубежных изданий, в частности 500 книг на арабском языке [7, л. 221].

Одно из самых крупных пожертвований в национальную библиотеку являлся дар наследников одесского караимского купца Моисея Симовича Сарача его личной библиотеки. Как отмечал С. С. Ельяшевич, в библиотеку в июле 1918 г. поступило крупнейшее пожертвование от наследников Моисея Симовича Сарача – Лазаря и Самуила (Одесса) от которых было получено 440 книг [8, с. 12].

С. С. Ельяшевич составил опись полученных книг, которая на данный момент хранится в фондах Евпаторийского краеведческого музея. Дата составления описи неизвестна, но можно предложить, что это июль 1918 г. в – время поступления соб-

рания в библиотеку «Карай-Битиклиги» [9]. Официальное название документа «Опись библиотеки Моисея Симовича Сарача, пожертвованной Лазарем и Самуилом Сарачами (Одесса)» [3] Список рукописный, первоначально включал в себя 19 листов, 408 номеров описывающих 440 книг. К настоящему времени сохранилось 18 листов. Не хватает листа № 6 и номеров списка с 119 по 168. Соответственно можно проследить описание 390 книг из 440. Опись составлена в виде трех столбцов. В первом указывается номер тома, во втором количество томов, в третьем приводятся краткие библиографические данные (фамилия авторов, место и год издания, примечания).

По тематическому признаку «Список М. С. Сарача» можно разделить на шесть частей. Первая часть представлена литературой религиозного содержания 131 том – 33% от общего количества книг, соответствуют номерам с 1 по 118 и 169 – 175 [3, л. 1–7] Можно предположить, что недостающие номера также включают в себя литературу религиозного содержания. Данный раздел условно делится на две части. Первая часть включает в себя Библии на разных языках (караимском, турецком, древнееврейском, русском, немецком, итальянском языках), всего 44 тома. Из них к разряду раритетов относятся 4 книги. Библия изданная в Париже на арабском языке в 1827 г., два экземпляра Пятикнижия изданных в Венеции в 1740 г., характеризовались очень плохим состоянием, о чем и сообщал в примечаниях С. С. Ельяшевич. Наиболее значимым старопечатным памятником является Пятикнижие, на караимском языке, изданное в Константинополе в 1798 г. Вторая часть состоит из произведений экзегетов, средневековых и современных М. С. Сарачу комментаторов Ветхого завета всего 87 томов. Были представлены как местные караимские авторы, печатавшиеся в Евпатории в XIX в. – И. И. Казас, Д. М. Кокисов и др., так и зарубежные, в основном представители еврейской религиозной мысли XIII – XIX вв.: М. Маймонид, Моше-Хаим Луцатто (известен под аббревиатурой «Рамхаль»; 1707–1746), и др. Старопечатные книги представлены в семи экземплярах, изданных в западноевропейских странах в XVII – нач. XIX в. Среди раритетов выделяется «Комментарии на книги Пророков», издание напечатано в Гамбурге в издательстве братьев Атиасов в 1687 г. [3, л. 3].

Вторая часть списка представлена еврейскими журналами «ХаАсма», «Хахеиф», «Ха-Йасир», выходившими в Варшаве и «Миуна», печатавшимся в Санкт-Петербурге в конце XIX начале XX вв. Всего выявлено 18 еврейских изданий – 5% от общего количества книг, номера с 179 по 191 [3, л. 7].

Третья часть включает в себя сочинения по истории караимов, евреев и всемирной истории. Всего 48 томов, 12% от общего количества изданий, номера с 192 по 238. [3, л. 7–8] Представлены сочинения немецких историков по истории еврейской религии XIX в. Соломона Ганса «Цемах Давид» «Росток Давида» (1592 г.), переизданная в Варшаве в 1878 г., Генриха Греца «История евреев от древнейших времен до настоящего» (т. I–VII.), напечатанные в Варшаве в 1890–1902 гг. Сочинения караимские историков и просветителей Исаака Иосифовича Синани «История возникновения и развития Караимизма» (в 2-х ч.). И. И. Казаса «Цицерон», (Одесса, 1908 г.) А. С. Фирковича «Сэфер Авнэ-Зиккарон», «Книга памятных камней» (Вильно, 1872 г.).

Четвертая часть отображена еврейской светской литературой, это романы, стихотворения, переводы других авторов на иврит. Всего 152 тома, 39% от общего количества изданий, номера по списку с 239 по 372 [3, л. 8–14]. Представлены такие известные еврейские и караимские писатели XIX в. как И. Б. Левинзон (акроним Рибал; 1788–1860), Е. Е. Гурвич, Готлобер Аврахам Бер (псевдоним Махалалель), М. И Бердичевский и другие. В основном польские еврейские писатели, издававшиеся в Варшаве с 1872 по 1904 гг.

Пятая часть – словари, пособия, учебники по еврейской и караимской грамматике, переводы на русский язык догматических книг караимов, рукописные сочинения. Всего 38 томов, 10% от общего количества книг, номера по списку с 373 по 418 [3, л. 14–16]. Особый интерес представляют рукописные сочинения караимских авторов – уникамы и старопечатные европейские издания второй половины XVIII в., всего 9 экземпляров. Например, под № 406 значится «Меджума» – сборник фольклорных рассказов, песен, сказаний собранных автором (М. С. Сарачем) с 1882 г. Немаловажное значение имеет рукописный список произведений караимского просветителя И. И. Казаса с собственными пометками автора.

Таким образом, книжное собрание Моисея Симовича Сарача, являвшееся частью «Карай-Битиклиги», согласно «Списку М. С. Сарача» представляло собой обширную частную коллекцию представителей купеческого сословия караимов второй половины XIX в. Большинство изданий посвящены вопросам эсхатологии и экзегетики, «национальному еврейскому вопросу», истории караимизма, еврейской публицистики и романистики. Что характеризует мировоззрение Моисея Симовича Сарача и сферу его предпочтений в области собирательства книг. Редкие издания, книжные памятники относились к памятникам национального уровня и составляли не более 5% от всего количество книг и рукописей, но их ценность несомненна. «Список М. С. Сарача» позволяет реконструировать часть фондов «Карай-Битиклиги» и является важнейшим источником для получения информации о качественном и количественном составе коллекции.

Список использованных источников и литературы

1. Яцунок Е. И. Современная постановка проблемы сохранения книжных памятников и пути ее решения / Е. И. Яцунок // Государственная политика в области сохранения библиотечных фондов: Материалы Всерос. совещ. руководителей федер. и центр. субъектов РФ 10-14 апр. 2000 г. – СПб. – 2000. – С. 109–114.
2. Kovalchuk G. I. Sovremennaya postanovka problemy sohraneniya knizhnyih pamyatnikov i puti ee resheniya / E. I. Yatsunok // Gosudarstvennaya politika v oblasti sohraneniya bibliotechnyih fondov: Materialy Vseros. sovesch. rukovoditeley feder. i tsentr. sub'ektov RF 10-14 apr. 2000 g. – SPb. – 2000. – S. 109–114.
3. Ковальчук Г. И. Книжные памятники (редкие и ценные книги) в библиотечных фондах / Г. И. Ковальчук. – К.: НБУВ, 2004. – 435 с.
4. Kovalchuk G. I. Knizhnyie pamyatniki (redkie i tsennyie knigi) v bibliotechnyih fondah / G. I. Kovalchuk. – K. : NBUV, 2004. – 435 p.
5. Евпаторийский краеведческий музей, фонды. –д. 5483. (Список книг С. М. Сарача; 1921). – 18 л. Evpatoriyskiy kraevedcheskiy muzey. – Fondyi. –D. 5483. (Spisok knig S. M. Saracha; 1921). – 18 l.
6. Непомнящий А. А. Утраченная коллекция : новые документы о судьбе караимского книжного собрания Карай-Битиклиги / А. А. Непомнящий // Стародруки і рідкісні видання в університетській бібліотеці : матер. Міжн. книгознавчих читань, м. Одеса 14–16 вер. 2009 р. : зб. ст. / упор. : О. В. По-

**КНИЖНЫЕ РАРИТЕТЫ «КАРАЙ-БИТИКЛИГИ»: ОПЫТ РЕКОНСТРУКЦИИ
НА ПРИМЕРЕ «СПИСКА М. С. САРАЧА»**

левщикова, В. А. Самодурова, О. В. Суворовцева ; Одес. нац. ун-т ім. І. І. Мечникова. – Одеса : Астропринт, 2010. – С. 199–217.

Nepomnyaschiy A. A. Utrachennaya kolleksiya : novyye dokumenty i o sudbe karaimskogo knizhnogo sobraniya Karay-Bitikligi / A. A. Nepomnyaschiy // Starodruki i ridkicni vidannya v universitetskiy bibliotetsi : mater. Mizhn. knigoznavchih chitan, m. Odesa 14–16 ver. 2009 r. : zb. st. / upor. : O. V. Polevschikova, V. A. Samodurova, O. V. Suvorovtseva ; Odes. nats. un-t im. I. I. Mechnikova. – Odesa : Astroprint, 2010. – S. 199–217.

5. Фиркович М. [Я.] Национальная караимская библиотека при Духовном Правлении «Карай Битиклиги» / М. Я. Фиркович // Известия Таврического и Одесского караимского духовного правления. – 1917. – № 2. – Июнь. – С. 8–9.

Firkovich M. [Ya.] Natsionalnaya karaimskaya biblioteka pri Duhovnom Pravlenii «Karay Bitikligi» / M. Ya. Firkovich // Izvestiya Tavricheskogo i Odesskogo karaimskogo duhovnogo pravleniya. – 1917. – № 2. – Iyun. – S. 8–9.

6. Фиркович М. [Я.] Национальная караимская библиотека при Духовном Правлении «Карай Битиклиги» / М. Я. Фиркович // Известия Таврического и Одесского караимского духовного правления. – 1917. – № 5/6. – Ноябрь. – С. 41–43.

Firkovich M. [Ya.] Natsionalnaya karaimskaya biblioteka pri Duhovnom Pravlenii «Karay Bitikligi» / M. Ya. Firkovich // Izvestiya Tavricheskogo i Odesskogo karaimskogo duhovnogo pravleniya. – 1917. – № 5/6. – Noyabr. – L. 41–43.

7. Государственный архив Республики Крым (ГАРК), ф. Р-138, (Евпаторийский краеведческий музей), оп. 1, д. 1. (Протоколы заседаний сотрудников, удостоверения служащих, переписка по личному составу; 03. 12. 1920–15. 12. 1921), 221 л.

Gosudarstvennyiy arhiv Respubliki Kryim (GARK), f. R-138, (Evpatoriyskiy kraevedcheskiy muzey), op. 1, d. 1. (Protokolyi zasedaniy sotrudnikov, udostovereniya sluzhaschih, perepiska po lichnomu sostavu; 03. 12. 1920–15. 12. 1921), 221 l.

8. Ельашевич С. С. Карай-Битиклиги // Известия Караимского духовного правления. – 1918. – № 2. – Декабрь. – С. 11–13.

Elyashevich S. S. Karay-Bitikligi // Izvestiya Karaimskogo duhovnogo pravleniya. – 1918. – № 2. – Dekabr. – S. 11–13.

9. Парафило Д. М. К биографии заведующего библиотекой «Карай-Битиклиги» С. С. Ельашевича / Д. М. Парафило // Матеріали 9-ї Всеукр. наук. конф. : «Актуальні питання історії науки і техніки». м. Житомир, 7–9 жовт. 2010 р. / Центр пам'яткознавства НАН України і УТОPIK. – К., 2010. – С. 348–350.

Parafilo D. M. K biografii zaveduyuschego bibliotekoy «Karay-Bitikligi» S. S. Elyashevicha / D. M. Parafilo // Materlali 9-Yi Vseukr. nauk. konf. : «Aktualni pitannya Istoriyi nauki I tehniki». m. Zhitomir, 7–9 zhovt. 2010 r. / Tsentr pam`yatkoznavstva NAN Ukraini I UTOPIK. – K., 2010. – S. 348–350.

Parafilo D. M. Book rarities «Kara-Bitikligi»: the experience of reconstruction of the example of the «List of M. S. Sarach» / D. M. Parafilo // Scientific Notes of Taurida V. I. Vernadsky National University. – Series: Historical Science. – 2014. – Vol. 27 (66), No 2. – P. 57–62.

In the first time on the basis of a synthesis of unknown archival and published sources, the picture is restored reconstruction of the book and manuscript collection «Kara-Bitikligi» for example, «List of M S Sarach. The first period in the history library from 1916 to 1920 years, associated with the names of the first two custodians M. J. Firkovich and S. S. El'yashevich - representatives Karaitе intellectuals of the late 19th century, early 20th century. It was thanks their diligence has been working on the primary part private collections in cataloging, admitted to «Kara-Bitikligi» Published archival documents on the history of the Karaitе community in the XIX century.

One of the directions of scientific work S. S. El'yashevich was compiling inventories of private collections, the library received from philanthropists. S. S. El'yashevich was inventory the private collection of M S. Sarach received books, which is currently stored in the funds Evpatorian Regional Museum. Handwritten list originally included 19 sheets, 408 rooms describing 440 books. To date, survived 18 sheets. Not enough sheet number 6 and Room 119 on the list with 168 Accordingly it is possible to trace the description of 390 books of

440 Inventory drawn up in three columns. The first indicates the number of volumes in the second number of volumes in the third summarizes the bibliographic information (author's name, place and year of publication, notes).

Thematically «List M S Sarach» can be divided into six parts. The first part consists of religious literature is 131 - 33% of the total number of books, correspond to the numbers from 1 to 118 and 169 – 175. The second part of the list presented by Jewish magazines «HaAsmal», «Ha heif», «Ha Yasir». The third part includes essays on the history of the Karaites, Jewish and world history. A total of 48 volumes, 12% of the total number of publications, with 192 rooms on 238. The fifth part - dictionaries, manuals, books on Jewish and Karaite grammar, translations into Russian Karaites dogmatic books, handwritten essays. A total of 38 volumes, 10% of the total number of books on the list of numbers from 373 to 418 The fourth part is displayed Jewish secular literature, are novels, poems, translations of other authors into Hebrew. Total of 152 volumes, 39% of the total number of publications on the list of numbers from 239 to 372

Keywords: «Karai-Bitikligi», library, rarities book monuments, collection, S. S. El'yashevich, M. S. Sarach